



SÜDWEST  
DEUTSCHER  
KAMMERCHOR  
TÜBINGEN

magnum  
mysterium

## Chormusik zum Advent

Lauridsen · Brahms · Byrd ·  
MacMillan · Scarlatti ·  
Whitacre · Davies · Poulenc

Südwestdeutscher Kammerchor  
Tübingen  
Leitung: Judith Mohr

**Sa 07.12.2019 Oberaichen**  
Friedenskirche, 18 Uhr

**So 08.12.2019 Tübingen**  
Kath. Kirche St. Michael, 18 Uhr

Eintritt frei · [www.swdk.de](http://www.swdk.de)



## **O magnum mysterium** **Chormusik zum Advent**

**O radiant dawn** (2008)  
für gemischten Chor a cappella

**James MacMillan** (\*1959)

**Quatre motets pour le temps  
de Noël** (1952/52)  
für gemischten Chor a cappella

**Francis Poulenc** (1899–1963)

**Magnificat**  
für gemischten Chor a cappella

**Domenico Scarlatti** 1685-1757)

**O Magnum Mysterium** (1994)  
für gemischten Chor a cappella

**Morten Lauridsen** (\*1943)

**Es ist das Heil uns kommen her**  
**op. 29** (1857-1860)  
für fünfstimmigen gemischten Chor

**Johannes Brahms** (1833–1897)

**O magnum misterium**  
für gemischten Chor

**William Byrd** (1543–1623)

**Four Carols**  
aus „O magnum mysterium“ (1961)  
für gemischten Chor a cappella

**Peter Maxwell Davies** (1892-1983)

**Sleep** (2000)  
für achtstimmigen gemischten Chor

**Eric Whitacre** (\*1970)

**Quatre motets pour le temps  
de Noël** (1952/52)  
für gemischten Chor a cappella

**Francis Poulenc** (1899–1963)

## **O radiant dawn** (2008)

für gemischten Chor a cappella

O Radiant Dawn, Splendour of eternal Light,  
Sun of Justice:  
Come, shine on those who dwell in darkness  
and the shadow of death.

Isaiah had prophesied,  
'The people who walked in darkness have  
seen a great light; upon those who dwelt in the  
land of gloom a light has shone.'

O Radiant Dawn, ...  
Amen.

## **James MacMillan** (\*1959)

O Morgenstern, Glanz des ewigen Lichtes  
und Sonne der Gerechtigkeit!  
Komm und erleuchte uns, die wir sitzen in  
Finsternis und Todesschatten.

Jesaja hat vorausgesagt:  
Das Volk, das im Finstern wandelt, sieht ein  
großes Licht; und über die, die da wohnen im  
finstern Lande, scheint es hell.

O Morgenstern, ...  
Amen. *Antiphon für den 21. Dezember*

## **Magnificat**

für gemischten Chor a cappella

Magnificat anima mea Dominum,  
et exsultavit spiritus meus  
in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillae suae.  
Ecce enim ex hoc beatam me dicent  
omnes generationes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est:  
et sanctum nomen eius.

Et misericordia eius a progenie in progenies  
timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo:  
dispersit superbos mente cordis sui.  
Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis:  
et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordiae suae.

Sicut locutus est ad patres nostros,  
Abraham et semini eius in saecula.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper  
et in saecula saeculorum. Amen.

## **Domenico Scarlatti** 1685-1757)

Meine Seele preist die Größe des Herrn,  
und mein Geist jubelt über Gott,  
meinen Retter. Denn auf die Niedrigkeit  
seiner Magd hat er geschaut.  
Siehe, von nun an preisen mich selig  
alle Geschlechter.

Denn der Mächtige hat Großes an mir getan,  
und sein Name ist heilig.  
Er erbarmt sich von Geschlecht zu Geschlecht  
über alle, die ihn fürchten.

Er vollbringt mit seinem Arm machtvolle Taten:  
Er zerstreut, die im Herzen voll Hochmut sind.  
Er stürzt die Mächtigen vom Thron  
und erhöht die Niedrigen.

Die Hungernden beschenkt er mit seinen Gaben  
und lässt die Reichen leer ausgehen.

Er nimmt sich seines Knechtes Israel an  
und denkt an sein Erbarmen,  
das er unseren Vätern verheißen hat,  
Abraham und seinen Nachkommen auf ewig  
Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem  
Heiligen Geist, wie im Anfang, so auch jetzt  
und alle Zeit und in Ewigkeit. Amen.

## **O Magnum Mysterium** (1994)

für gemischten Chor a cappella

O magnum mysterium  
et admirabile sacramentum  
ut animalia viderent Dominum natum  
iacentem in praeseptio.  
Beata virgo cuius viscera meruerunt  
portare Dominum Christum.  
Alleluia!

## **Morten Lauridsen** (\*1943)

O großes Geheimnis,  
staunenswertes Wunder!  
Tiere sehen den Herrn als Kind,  
in der Krippe liegend.  
Glückselige Jungfrau, deren Schoß würdig war  
zu tragen Christus, den Herrn. Halleluja!  
*aus der Matutin zu Weihnachten*

## **Es ist das Heil uns kommen her** **Johannes Brahms** (1833–1897)

op. 29 (1857-1860)

für fünfstimmigen gemischten Chor

Es ist das Heil uns kommen her von Gnad und lauter Güten:  
Die Werke helfen nimmermehr, sie mögen nicht behüten!  
Der Glaub sieht Jesum Christum an, der hat g'nug für uns all getan,  
Er ist der Mittler worden.

*Paul Speratus (1484-1551)*

## **O magnum misterium**

für gemischten Chor

O magnum misterium ...  
Beata virgo ...

Versus

Ave Maria, gratia plena,  
Domunis tecum.

## **William Byrd** (1543–1623)

O großes Geheimnis, ...  
Glückselige Jungfrau, ..!  
*aus der Matutin zu Weihnachten*

Gegrüßet seist du, Maria, voll der Gnade,  
der Herr ist mit dir.

## **Four Carols**

aus „O magnum mysterium“ (1961)

für gemischten Chor a cappella

O magnum mysterium,  
et admirabile sacramentum,  
ut animalia viderent Dominum natum,  
iacentem in praeseptio.

Haylle, comly and clene:  
Haylle, yong child!  
Haylle maker, as I meyne  
of a madyn so mylde!  
Thou has waryd, I weyne,  
the warlo so wylde;  
The fals gyler of teyn,  
now goys he begylde.  
Lo! he merys! Lo, he laghys, my swetyng,  
A welfare metyng,  
I have holden my hetyng  
Have a bob of cherys.

## **Peter Maxwell Davies** (1892-1983)

O großes Geheimnis,  
staunenswertes Wunder!  
Tiere sehen den Herrn als Kind,  
liegend in der Krippe.

Sei gepriesen, lieblich und rein,  
sei begrüßt, junger Knabe!  
Sei gepriesen, Mutter, wie ich glaube,  
Jungfrau mild!  
Du hast, das glaube ich,  
den bösen Feind abgewehrt;  
Den Falschen, Ursprung allen Übels,  
nun ist er geschlagen.  
Ja, er ist fröhlich! Ja, er lacht, mein Liebling!  
Eine freudige Begegnung!  
Ich machte ihm meine Aufwartung.  
Willst du ein Bündel Kirschen?

Haylle, sufferan savyoure,  
for thou has us soght;  
Haylle, frely foyde and floure,  
that alle thyng has wroght!  
Haylle, fulle of favoure,  
that made alle of noght!  
Haylle! I kneyll and I cowre.  
A byrd have I broght to my barne.  
Haylle! lyttyle tyne mop.  
Of oure crede thou art crop:  
I wold drynk on thy cop,  
Lyttyle day starne.  
Haylle, derlyng dere, full of godhede,  
I pray the be nere when I have nede.  
Haylle! swete is thy chere:  
my hart wold blede to se the sytt here in so  
poore wede, with no pennys.  
Haylle! put furth thy dalle,  
I bryng the bot a balle: Have and play  
the with-alle, and go to the tenys.

Alleluia pro virgine Maria.  
Diva natalicia  
Nostra purgat vicia. Alleluia,  
Ne demur ad supplicia.  
Nato sacrificia  
Reges dant triplicia. Alleluia,  
Herodis post convicia.  
Mortis vincla trucia  
Solvit die tertia. Alleluia,  
Resurgentis potentia.

The Fader of Heven,  
God omnipotent,  
That sett alle on seven,  
His son has he sent.  
My name couthe he neven,  
And lyght or he went,  
I conceyved hym full; even  
Thugh might as he ment.  
And now is He born.  
He kepe you from wo;  
I shalle pray Him so;  
Telle furth as ye go,  
And myn on this morne.

Sei gepriesen, hoher Retter,  
dass du uns aufgesucht hast!  
Alle preisen dich, Blatt und Blumen,  
der du alles geschaffen hast!  
Sei gepriesen, voller Gnade,  
der du alles aus nichts erschufst!  
Sei gepriesen! Ich knie und kauere vor dir. Ein  
Vögelchen habe ich gebracht meinem Kinde!  
Gepriesen, kleines Knäblein,  
Du bist die Erfüllung unseres Glaubens,  
Ich würde aus deiner Tasse trinken,  
Kleiner Morgenstern.  
Sei gepriesen, holder Knabe, voll von Gott!  
Ich bete dich an, sei mir nahe, wenn ich dich  
brauche! Sei gepriesen. Hold ist dein Antlitz.  
Mein Herz will bluten dass es dich hier so in  
Armut muss sitzen sehen, Ohne Geld.  
Gepriesener! Strecke deine Hand aus!  
Ich bringe dir nur einen Ball, Nimm ihn, spiel  
damit, mach ein Tenisspiel.

Halleluja der Jungfrau Maria.  
Die heilige Geburt reinigt uns von unsern  
Sünden, Halleluja. Wir werden nicht der  
Verdammnis überantwortet.  
Dem Neugeborenen bringen Gaben  
Die drei Könige, Halleluja,  
nachdem sie sich gegen Herodes wandten.  
Die grimmen Fesseln des Todes  
Warf er ab am dritten Tag, Halleluja,  
Zur Auferstehung in Allmacht.

Der Vater im Himmel,  
Der allmächtige Gott,  
Der alles gut geschaffen hat,  
Seinen Sohn hat er gesandt.  
Er konnte mich beim Namen nennen,  
Er lächelte, als ob er alles wüsste.  
Ich empfang ihn durch Gottes Allmacht,  
So wie er es wollte.  
Und nun ist er geboren.  
Er bewahre uns vor Leid,  
Ich bitte ihn darum;  
Mach seine Geburt bekannt  
Und denkt an diesen Morgen.

## **Sleep (2000)**

für achdstimmigen gemischten Chor

The evening hangs beneath the moon,  
A silver thread on darkened dune.  
With closing eyes and resting head  
I know that sleep is coming soon.  
Upon my pillow, safe in bed,  
A thousand pictures fill my head,  
I cannot sleep, my mind's aflight;  
And yet my limbs seem made of lead.

If there are noises in the night,  
A frightening shadow, flickering light;  
Then I surrender unto sleep  
Where clouds of dream give second sight  
What dreams may come, both dark and deep  
Of flying wings and soaring leap  
As I surrender unto sleep,  
As I surrender unto sleep.

*Charles Anthony Silvestri*

## **Eric Whitacre (\*1970)**

Der Abend hängt unter dem Mond,  
Ein silberner Faden auf dunkler Düne.  
Mit geschlossenen Augen und ruhendem Kopf  
Weiß ich, dass der Schlaf bald kommt.  
Auf meinem Kissen, sicher im Bett,  
Füllen tausend Bilder meinen Kopf,  
Ich kann nicht schlafen, meine Gedanken  
fliegen umher, und doch scheinen meine  
Glieder aus Blei zu bestehen.  
Wenn es Geräusche in der Nacht gibt, ein  
furchterregender Schatten, flackerndes Licht,  
Dann überlasse ich mich dem Schlaf, wo  
Traumwolken einen zweiten Blick eröffnen.  
Welche Träume mögen kommen, dunkel oder  
tief, von fliegenden Flügeln und hochfliegen-  
den Sprüngen,  
Wenn ich mich dem Schlaf hingebe.

## **Quatre motets pour le temps de Noël (1952/52)**

für gemischten Chor a cappella

O magnum mysterium, et admirabile  
sacramentum, ut animalia viderent Dominum  
natum, jacentem in praeseptio!  
Beata Virgo, cujus viscera meruerunt  
portare Dominum Christum.

Quem vidistis, pastores? dicite,  
annunciate nobis in terris quis apparuit?  
Natum vidimus et choros angelorum  
collaudantes Dominum.  
Dicite quidnam vidistis? et annunciate  
Christi nativitatem.

Videntes stellam magi, gavisii sunt  
gaudio magno,  
et intrantes domum obtulerunt Domino  
aurum, thus et myrrham.

Hodie Christus natus est:  
hodie Salvator apparuit:  
hodie in terra canunt Angeli, lætantur  
Archangeli:  
hodie exsultant iusti dicentes:  
Gloria in excelsis Deo, Alleluia.

## **Francis Poulenc (1899–1963)**

Oh großes Geheimnis und wundersames  
Sakrament, dass Tiere den neu geborenen  
Herrn in der Krippe liegen sahen.  
Glückselige Jungfrau, deren Leib würdig war,  
den Herrn Christus zu tragen.

Wen saht ihr, ihr Hirten, sagt es,  
verkündet uns, wer auf Erden erschien!  
Wir sahen den Neugeborenen und Chöre der  
Engel, die Gott lobten.  
Sagt, was ihr saht und verkündet  
Christi Geburt.

Als sie den Stern erblickten, brachen die  
Weisen in große Freude aus.  
Sie traten in das Haus und brachten dem  
Herrn Gold, Weihrauch und Myrrhe dar

Heute ist Christus geboren.  
Heute ist der Retter erschienen.  
Heute singen die Engel auf Erden, frohlocken  
die Erzengel.  
Heute jauchzen die Gerechten und sprechen:  
Ehre sei Gott in der Höhe, Halleluja.





**Der Südwestdeutsche Kammerchor Tübingen** mit rund 35 Sängerinnen und Sängern erarbeitet in monatlichen Probenphasen a-cappella-Werke und Oratorien von der Renaissance bis zur Moderne. Das Zusammenspiel von Musik und Text, kammermusikalische Transparenz, prägnanter Ausdruck und historische Authentizität zeichnen den Chorklang aus. 2017 gestaltete der Südwestdeutsche Kammerchor Tübingen das Preisträger-Konzert für Wolfgang Rihm beim Festival Europäische Kirchenmusik in Schwäbisch Gmünd mit, 2018 wirkte er beim Bachfest der Neuen Bachgesellschaft in Tübingen mit. Der Südwestdeutsche Kammerchor ist Mitglied im Verband deutscher Konzertchöre.



**Judith Mohr**, geboren 1989, studierte Chorleitung bei Professor Marcus Creed an der Hochschule für Musik und Tanz Köln und schloss ihr Masterstudium bei Professor Denis Rouger an der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart im Sommer 2018 mit Auszeichnung ab. Sie ist Mitglied des Dirigentenforums Chor des Deutschen Musikrates und war Stipendiatin der Chorakademie des SWR-Vokalensembles. Als freiberufliche Chorleiterin leitet sie neben dem Südwestdeutschen Kammerchor Tübingen auch den Kölner Kammerchor CONSTANT (seit 2015) und den Oratorienchor Brühl (seit 2019).

## VORSCHAU

### HEAR MY PRAYER – GEISTLICHE CHORMUSIK ZUR PASSIONSZEIT

Samstag, 4.4.2020 | 20 Uhr | Stiftskirche Tübingen (im Rahmen der Motette)  
Sonntag, 5.5.2019 | 17 Uhr | Kath. Kirche St. Maria Göppingen